

ORIGINALI

IT

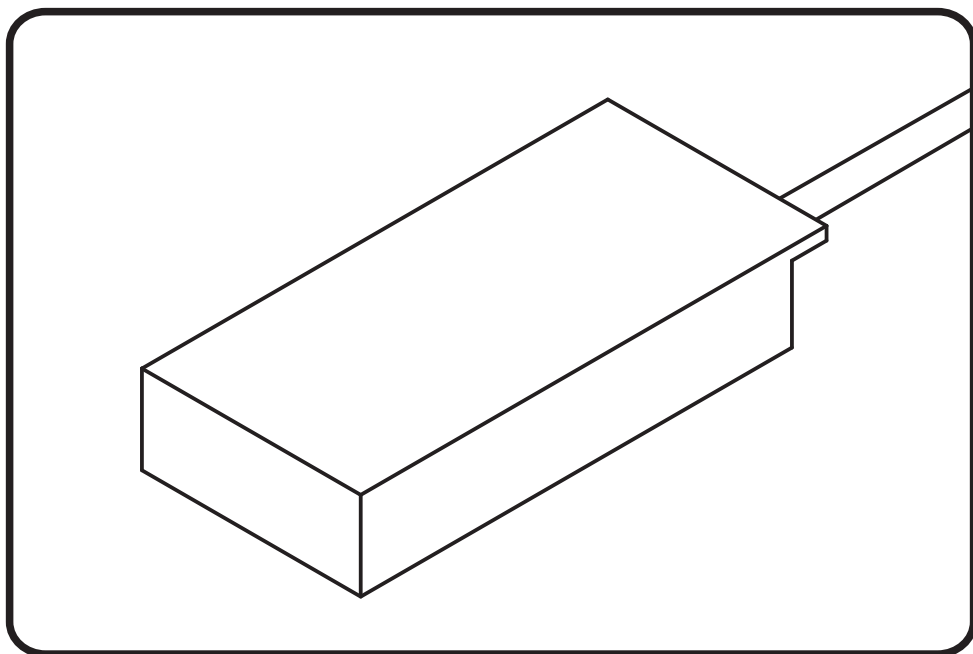
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO

EN

INSTALLATION AND USE INSTRUCTIONS

**SENSORE PIOGGIA
RAIN DETECTOR**

RDC/12V



COD. 8P5918

VER 1.0

REV 10.10

TOPP S.p.A.

Società a socio unico soggetta a direzione e coordinamento di 2 Plus 3 Holding S.p.A.

Via Galvani, 59 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia

Tel. +39 0444 656700 - Fax +39 0444 656701

1 DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITÀ

TOPP S.p.A.
via L. Galvani, 59
36066 Sandrigo (VI)
ITALIA



dichiara che l'apparecchio elettrico

denominato: **SENSORE PIOGGIA**

tipo: **RDC**

modelli: **RDC/12V**

N° di serie: vedi targa dati e marcatura CE applicata all'apparecchio

è conforme alle condizioni delle seguenti direttive:

89/336/CEE e 2004/108/CE

Direttiva Compatibilità Elettromagnetica: concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative alla compatibilità elettromagnetica.

e inoltre dichiara che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN-61000-6-2

EN61000-6-3

EN61000-6-3/A11

Data: Sandrigo, 10/01/2008

Matteo Cavalcante

- La tensione (V) e la potenza (W)
- Il grado di protezione IP
- Il numero di serie

4 INSTALLAZIONE

L'installazione del sensore pioggia va eseguita all'esterno dell'edificio, possibilmente sopra il tetto o in posizione analoga. Il sensore pioggia va collocato con inclinazione pari a $5^\circ + 45^\circ$ rispetto all'orizzonte ed in posizione tale da non avere ripari alla caduta della pioggia (il posizionamento sotto gli alberi, aderente ai muri o pareti è sconsigliato perché altera il naturale evento meteorologico).

5 MANUTENZIONE



Nel caso in cui il sensore pioggia presentasse delle anomalie di funzionamento contattare il costruttore.

Qualsiasi intervento sensore deve essere fatto solo ed esclusivamente da tecnici qualificati dal costruttore. TOPP non si assume alcuna responsabilità per interventi eseguiti da persone non autorizzate.

Il sistema del sensore pioggia prevede l'utilizzo di componenti che non richiedono manutenzione periodica o straordinaria di rilevante importanza. Tuttavia, è obbligatorio verificare, almeno ogni 6 mesi, la tenuta dei sistemi di fissaggio e delle guarnizioni, lo stato dei cablaggi e delle connessioni. Con la stessa scadenza verificare che il sensore pioggia non presenti segni di danneggiamento o surriscaldamento. In particolar modo, a titolo cautelativo, si consiglia la sostituzione qualora quest'ultimo manifesti principi di usura dovuti all'esposizione alle intemperie ed alla luce del sole (opacità delle colorazioni e/o deformazioni sugli involucri esterni, presenza di scolorimento, chiazze opache, fessurazioni e/o porosità sulla superficie sensibile del sensore pioggia).

6 DEMOLIZIONE

La demolizione dell'unità di alimentazione deve avvenire nel rispetto della legislazione vigente in materia di tutela ambientale. E' quindi obbligatorio procedere alla differenziazione delle parti che costituiscono l'unità di alimentazione secondo le diverse tipologie di materiale.

2 DATI TECNICI

MODELLO	RDC/12V
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE	12V
POTENZA	0,3W
GRADO DI PROTEZIONE	IP56
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO	-20°C + 85°C

3 TARGA DATI E MARCATURA "CE"

La marcatura "CE" attesta la conformità del sensore vento ai requisiti essenziali di sicurezza e di salute previsti dalle Direttive Europee di prodotto. Tale marcatura è costituita da una targhetta adesiva in poliester, serigrafata colore nero che viene applicata esternamente sul sensore. Nella targhetta (**Fig.1**) sono indicati in modo leggibile ed indelebile i seguenti dati:

- Il logo del fabbricante
- La marcatura "CE"
- Il modello

EN DECLARATION OF "CE" CONFORMITY

TOPP S.p.A.
via L. Galvani, 59
36066 Sandrigo (VI)
ITALIA



declares that the electric device

denominato: RAIN DETECTOR

type: RD C

models: RDC/12V

Serial number: see data plate and "CE" marking applied on the equipment

complies with the requirements of the following directives:

89/336/CEE e 2004/108/CE

Electromagnetic Compatibility Directive - on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

and, besides, it declares that the following harmonized standards have been applied:

EN-61000-6-2

EN61000-6-3

EN61000-6-3/A11

Date: Sandrigo, 10/01/2008

Matteo Cavalcante

- Type and model
- Voltage (V) and power (W)
- Protection degree (IP)
- Serial number

EN INSTALLATION

The installation of the rain sensor has to be performed outside the building, preferably on the roof or in a similar position.

The rain sensor has to be placed with an inclination of $5^\circ \div 45^\circ$ with reference to the horizon and in such a position as not to have shields against rain fall (the position under trees or close to walls shall be avoided since this alters the natural meteorological event).

EN MAINTAINANCE



In case the rain detector has abnormal functioning contact the manufacturer.

Any intervention on the feeding unit must be carried out only and exclusively by specialized technicians qualified by the manufacturer. TOPP is not responsible for any intervention carried out by not qualified personnel.

The rain detector makes use of components not requiring periodical or extraordinary maintenance. However it is compulsory to check, at least every 6 months, the fixing system seal and the gaskets as well as the wiring and connections conditions.

With the same time limit, check that the rain sensor is not damaged or overheated. In particular, as precautionary action, we suggest its replacement in case it starts showing wear due to bad weather or sun light exposure (opacity of the coloring and/or external cover deformations, decoloration, opaque spots, cracks and/or porosities on the sensitive detector's surface).

EN TECHNICAL DATA

MODEL	RDC/12V
VOLTAGE SUPPLY	12V
POWER	0,3W
PROTECTION CLASS	IP56
OPERATING TEMPERATURE	-20°C + +85°C

EN RATING PLATE AND "CE" MARKING

The "CE" marking certifies the compliance of the rain detector with the essential safety and health requirements foreseen by the product European Directives.





The rating plate is an adhesive plate in polyester, silk-screen printed in black, applied externally on the rain detector. The plate bears in readable and indelible way the following data:

- Logo of the manufacturer
- "CE" marking

EN DEMOLITION

The demolition of the feeding unit must occur in compliance with the laws in force on environment protection. Differentiate the parts making up the feeding unit according to their different material type.

Fig. 1

 	
SANDRIGO ITALY	
Model: RDC/12V	
12V --- 0,3W	 
IP 56	
N. 000000	

INSTALLAZIONE - INSTALLATION

Fig. 2

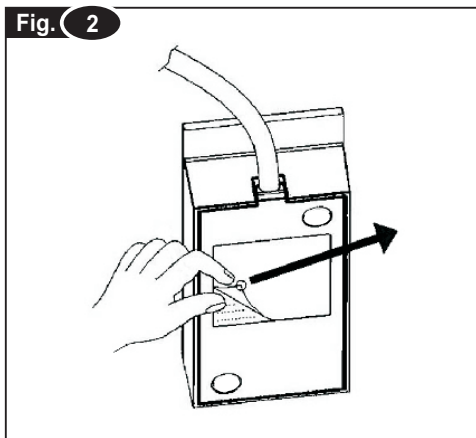


Fig. 3

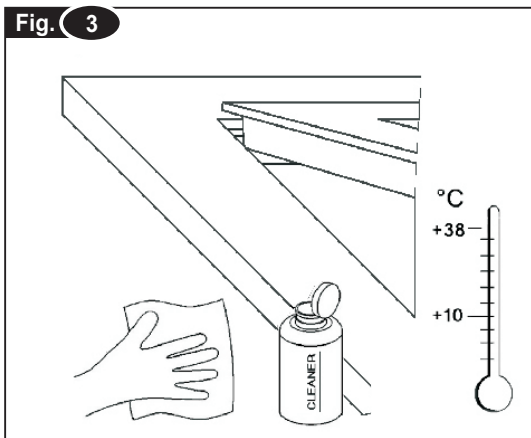


Fig. 4

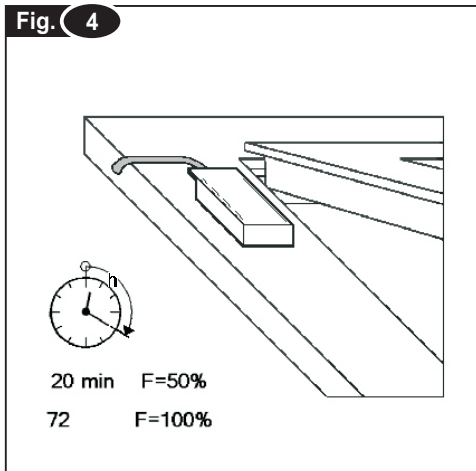


Fig. 5

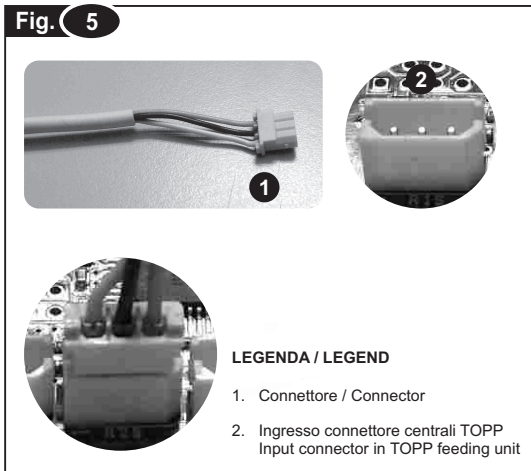


Fig. 6

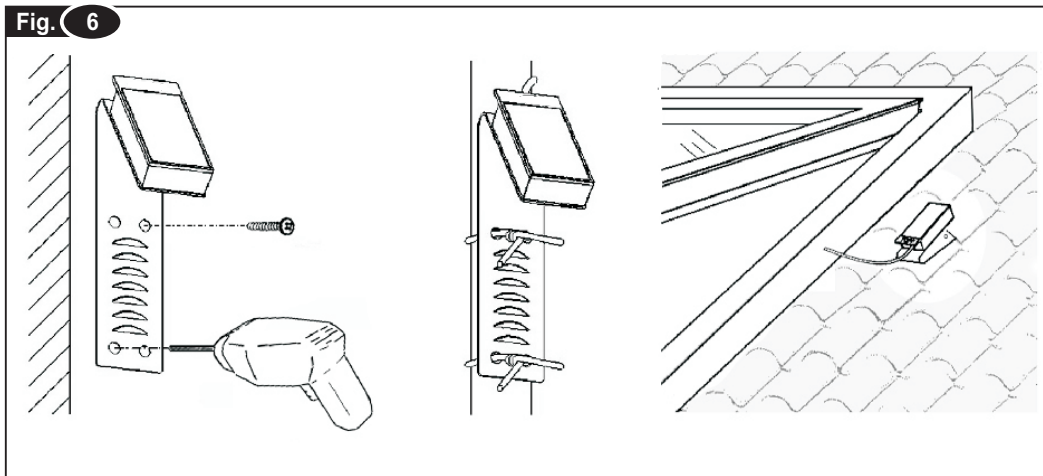


Fig. 7

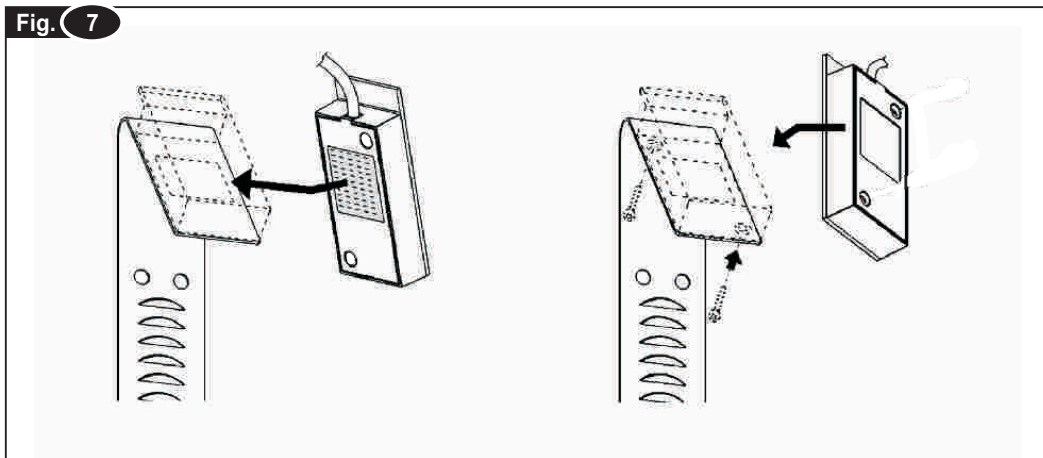
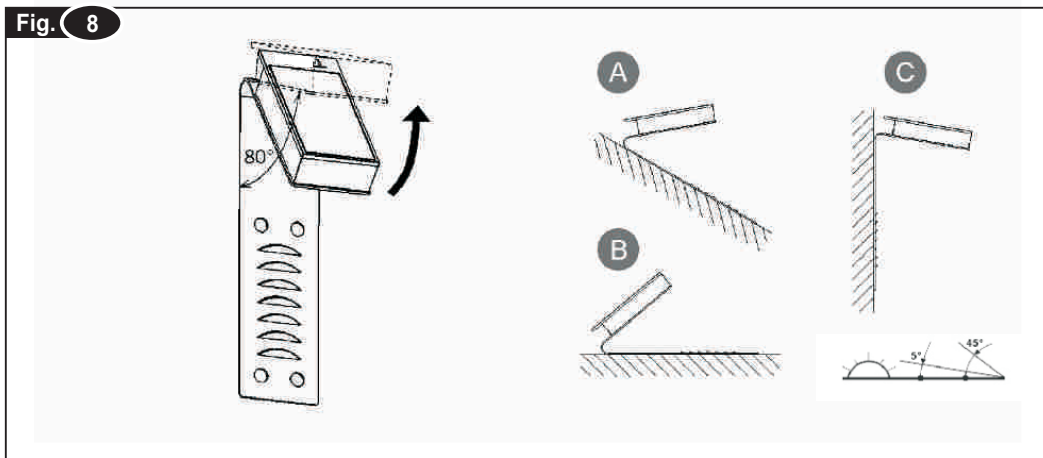


Fig. 8



La garanzia per vizi o difetti di cui all'art.1490 del Codice Civile, copre i prodotti e le singole parti di questi per un periodo di 24 mesi dalla data di spedizione dalla fabbrica.

La garanzia di buon funzionamento degli apparecchi accordata dal costruttore, s'intende nel senso che lo stesso s'impegna a riparare o sostituire gratuitamente, nel più breve tempo possibile, quelle parti che dovessero guastarsi per difetto di costruzione o vizio di materiale, durante il periodo di garanzia. L'acquirente non può vantare diritto ad alcun risarcimento per eventuali danni o altre spese. Sono escluse dalla garanzia le parti fragili o esposte a naturale usura come pure ad agenti o procedimenti corrosivi, a sovraccarichi anche se solo temporanei, ecc... La garanzia non è operante qualora il sensore presenti segni di usura dovuti all'esposizione alle intemperie ed alla luce del sole (opacità delle colorazioni e/o deformazioni sugli involucri esterni, presenza di scolorimento, chiazze opache, fessurazioni e/o porosità sulla superficie sensibile del sensore pioggia). Il costruttore non risponde per eventuali danni causati da errato montaggio, manovra o inserzione, da eccessive sollecitazioni o da imperizia d'uso.

Il costruttore non risponde se il prodotto è stato manomesso, smontato, privo di etichetta o comunque con segni evidenti di urto od altro. Le riparazioni in garanzia sono sempre da intendersi "franco fabbrica produttore". Le spese di trasporto relative (andata/ritorno) sono sempre a carico dell'acquirente. Per eventuali sopralluoghi di personale specializzato resta a carico del costruttore il costo di mano d'opera, fatta eccezione per i luoghi non facilmente ispezionabili che rendono onerosi gli accertamenti e le manutenzioni del caso. In ogni caso debbono essere rimborsate le spese di locomozione (andata/ritorno), le ore di viaggio, e le spese di vitto e alloggio. **La garanzia è valida solo se il presente modulo, facente parte delle istruzioni per l'installazione e l'uso, è compilato in tutte le sue parti ed è stato specificato il motivo del guasto lamentato.**


I prodotti devono essere installati e usati nel rispetto delle caratteristiche tecniche e istruzioni impartite da TOPP, nonché secondo l'osservanza delle norme di sicurezza e le disposizioni, che regolano l'installazione e l'uso d'apparecchiature elettriche, in vigore nel paese dove i prodotti sono installati e usati. A tal fine l'acquirente solleva espressamente TOPP da qualsivoglia responsabilità in ordine agli usi impropri, alla mancata osservanza delle norme di sicurezza, delle specifiche tecniche e delle istruzioni per l'installazione e l'uso.

The warranty for the products, and their single parts, defective for poor materials or manufacturing defects is extended for a period of 24 months from the date of dispatch by the manufacturer.

The manufacturer provides that the products are reliable, which means that he undertakes to repair or replace free of charge any of the parts proved to be defective in materials or manufacturing during the warranty period, in the shortest possible time. The purchaser shall not expect any refund for any damage due to improper installation or any other expenses. Such warranty will not however apply to any particularly fragile parts, or to parts exposed to natural wear as well as to corrosive operations and to current overloads (even if only temporary), etc. The manufacturer shall not be considered liable against any damages due to improper installation, manoeuvring or insertion, as well as to excessive solicitations or misuse. Such warranty shall not apply if the sensor shows wear signs due to bad weather and sun light (opaque colours and/or deformation of the outside casing, fading, opaque spots, cracks and/or porosities on the sensitive surface of the rain sensor).

The manufacturer shall not be liable if the product has been modified, dismantled, if the label is missing or if it shows clear signs of collision or other. Repairs under guarantee are considered "ex manufacturer's factory", which means that all the arising transport expenses (in- and outward) are always to the purchaser charge. For any inspections by a skilled staff, cost of labour shall be to the manufacturer charge with the exception for places not easily reachable where verifications and maintenance may be onerous. Displacement costs (in- and outward journey), journey hours, board and lodging must, on the other hand, be refunded from the purchaser. **Such warranty has validity only if the present form, being part of the instructions manual, is duly filled in and the damage cause is clearly described in the assistance report.**

The products must be installed and used in compliance with the technical features and the instructions given by TOPP, as well as according to the safety regulations and the standards that rule the installation and employment of the electrical devices in the country where the products are installed and used. For such reason, the purchaser expressly relieves TOPP from any responsibility arising from improper use, from the inobservance of the safety regulations, of the technical specifications as well as of the operating instructions.

MODELLO MODEL		NOTE / TECHNICAL REPORT								
NR.SERIE SERIAL No.	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> </tr> </table>									
CLIENTE CUSTOMER										
INDIRIZZO ADDRESS										
RIVENDITORE (TIMBRO E FIRMA) RETAILER'S NAME (STAMP AND SIGNATURE)										
										





TOPP S.p.A.

Società a socio unico soggetta a direzione e coordinamento di 2 Plus 3 Holding S.p.A.

Via Galvani, 59 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia

Tel. +39 0444 656700 - Fax +39 0444 656701